

Lektion 7: Ist Chinesisch schwierig ?

Herzlich willkommen zum siebenten Teil meines Online-Kurses Chinesisch. Zu Beginn empfiehlt es sich wieder einmal, die Vokabeln der letzten Teile zu wiederholen. Also am Besten nochmal [nachschilagen](#).

Lesen und Verstehen

Ansonsten geht's wieder los.

Wo³ shi⁴ Zhong¹guo² ren², shi⁴ cong² Shang⁴hai³ lai² de.

Ich bin Chinese und komme aus Shanghai.

我是中国人，是从上海来的。

Wo³ hui⁴ shuo¹ Zhong¹wen², ye³ hui⁴ shuo¹ Ying¹yu³ he² E²yu³.

Ich kann Chinesisch und auch Englisch und Russisch sprechen.

我会说中文，也会说英语和俄语。

Ying¹yu³ bu² tai⁴ nan², E²yu³ bi³jiao⁴ nan².

Englisch ist nicht sehr schwer, Russisch ist vergleichsweise schwer.

英语不太难，俄语比较难。

Zhe⁴ shi⁴ Wang² xian¹sheng he² Wang² tai⁴tai.

Das sind Herr und Frau Wang.

这是王先生和王太太。

Ta¹men dou¹ shi⁴ cong² Bei³jing¹ lai² de.

Sie kommen aus Peking.

他们都是从北京来的。

Xian⁴zai⁴ zai⁴ Mei³gou² nian⁴ shu¹.

Nun studieren sie in den USA.

现在在美国念书。

Ta¹men zhu⁴ zai⁴ Washington.

Sie wohnen in Washington.

他们住在Washington。

Ta¹men bu² tai⁴ hui⁴ shuo¹ Ying¹yu³, xian⁴zai⁴ zai⁴ xue² Ying¹wen².

Sie können nicht gut Englisch sprechen, sie lernen gerade Englisch.

他们不太会说英语，现在在学英文。

Ta¹men jue²de Ying¹wen² hen³ nan².

Sie denken, daß Englisch sehr schwierig ist.

他们觉得英文很难。

John, ni³ Zhong¹wen² shuo¹ de bu²cuo⁴.

John, Du sprichst sehr gut Chinesisch.

John, 你中文说得不错。

Na³li³, bu⁴ xing², bu⁴ xing². Wo³ xian⁴zai⁴ zai⁴ xue² Zhong¹wen².

Oh nein, nicht wirklich gut. Ich lerne gerade Chinesisch.

哪里, 不行, 不行。我现在在学中文。

Ni³ jue²de Zhong¹wen² nan² bu nan²?

Denkst Du, daß Chinesisch schwierig ist?

你觉得中文难不难?

Wo³ jue²de Zhong¹wen² kou³yu³ bu² tai⁴ nan², xie³ zi⁴ bi³jjiao⁴ nan².

Ich habe den Eindruck, daß gesprochenes Chinesisch nicht sehr schwierig ist, das Schreiben aber ist relativ schwer.

我觉得中文口语不太难, 写字比较难。

Ni³ hai² hui⁴ shuo¹ shen²me wai⁴yu³?

Welche Fremdsprachen kannst Du noch sprechen?

你还会说什么外语?

Wo³ hai² hui⁴ shuo¹ Fa²yu³.

Ich kann auch Französisch sprechen.

我还会说法语。

Fa²yu³ nan² bu nan²?

Ist Französisch nicht schwierig?

法语难不难?

Bu² tai⁴ nan², mei²you Zhong¹wen² nan².

Eigentlich nicht. Es ist nicht so schwierig wie Chinesisch.

不太难, 没有中文难。

Xie⁴ lao³shi¹, nin³ Ying¹yu³ shuo¹ de zhen¹ hao³.

Prof. Xie, Sie sprechen sehr gut Englisch.

谢老师, 您英语说得真好。

Na³li³, ma²mahu¹hu¹.

Naja, so la-la.

哪里, 马马虎虎。

Nin³ Ying¹yu³ shi⁴ zai⁴ na³li³ xue² de?

Wo haben Sie Englisch gelernt?

您英语是在哪里学的?

Wo³ shi⁴ zai⁴ Shang⁴hai³ xue² de.

Ich habe es in Shanghai gelernt.

我是在上海学的。

Nin³ de lao³shi¹ shi⁴ Mei³guo² ren² ba?

Ihre Lehrer sind Amerikaner, denke ich?

你的老师是美国人吧?

Bu² shi⁴. You³de shi⁴ Mei³guo² ren², you³de shi⁴ Zhong¹guo² ren².

Nein, einige sind Amerikaner und einige Chinesen.

不是。有的是美国人，有的是中国人。

Mei³guo² lao³shi¹ shi⁴ cong² na³li³ lai² de?

Wo stammen die amerikanischen Lehrer her?

美国老师是从那里的?

You³ de shi⁴ cong² Pittsburgh lai² de, you³de shi⁴ cong² Seattle lai² de. Wo³men hai² you³ Ying¹guo² lai²de lao³shi¹.

Einige kommen aus Pittsburgh, einige aus Seattle. Wir hatten auch Professoren aus England.

有的是从Pittsburgh来的，有的是从Seattle来的。我们还有英国来的老师。

John, ni³ xian⁴zai⁴ Zhong¹wen² shuo¹ de hen³ hao³.

John, Du sprichst aber sehr gut Chinesisch.

John, 你现在中文说得很好。

Na³li³, hai² bu⁴ xing². Wo³ zhi³ hui⁴ shuo¹ yi⁴dian³ (yi dian er) Zhong¹wen².

Nein, noch nicht so gut. Ich kann nur ein wenig Chinesisch sprechen.

哪里，还不行。我只会说一点儿中文。

Ren⁴shi bu ren⁴shi Zhong¹guo² zi⁴?

Kannst Du Chinesisch lesen?

认识不认识中国字?

Bu² ren⁴shi, wo³ zhi³ hui⁴ shuo¹. Wo³ hui⁴ xie³ Pin¹yin¹.

Nein, ich kann es nur sprechen. Ich kann Pinyin schreiben.

不认识，我只会说。我会写拼音。

Ni³ de lao³shi¹ shi⁴ bu shi⁴ Zhong¹guo² ren²?

Ist Dein Lehrer Chinese?

你的老师是不是中国人?

Shi⁴de, ta¹ shi⁴ Zhong¹guo² ren², shi⁴ cong² Shang⁴hai³ lai² de.

Ja, sie ist Chinesin und kommt aus Shanghai.

是的，她是中国人，是从上海来的。

Ta¹ jiao¹ de hao³ bu hao³?

Wie lehrt sie?

她教得好不好?

Ta¹ jiao¹ de hen³ hao³.

Sie lehrt sehr gut.

她教得很好。

Hinweise

Über die Sätze dieser Lektion:

- **和 (he)** heißt "und". In Chinesisch dient **和** nicht dazu, zwei Hauptsätze aneinanderzufügen. Es wird in Aufzählungen benutzt.
- **太 (tai)** meint "zu". **不难 (bu tai nan)** heißt "nicht zu schwierig". Im Satz **他们不太会说英语 (tamen bu tai hui shuo Yingyu)** bedeutet **不太会**, daß sie zwar Englisch sprechen können, aber nicht gut.
- **念书 (nian shu)** heißt wörtlich "Bücher lesen".
- **不行 (bu xing)** ist auch eine Möglichkeit auf ein Kompliment zu antworten. Wörtlich übersetzt heißt es "es arbeitet nicht".
- Die Konstruktion **没有中文难 (meiyou Zhongwen nan)** bedeutet "nicht schwierig im Vergleich zu Chinesisch".
- **你英语是在哪里学的 (Ni Yingyu shi zai nali xue de)** bedeutet "Wo hast Du Englisch gelernt?". Die **是...的 (shi ... de)** Konstruktion wird oft dazu benutzt um nach dem "Wann" und "Wo" zu fragen. Es ist ähnlich zu den Aussagen:
 - **我是在上海出生的。 (Wo shi Shanghai chusheng de.)** "Ich bin in Shanghai geboren."
 - **我是从上海来的。 (Wo shi cong Shanghai lai de.)** "Ich komme aus Shanghai."
- "Die Lehrer kommen aus England" in Chinesisch heißt **英国来的老师 (Yingguo lai de laoshi)**. Diese Konstruktion ist ähnlich dem deutschen Relativsatz. Man kann es in deutsch auch mit "die aus England kommenden Lehrer" übersetzen. Im Chinesischen ist die Lokalbestimmung immer an der linken Seite des Relativsatzes. Das ist eine bedeutende Eigenart der chinesischen Grammatik.
- Der Partikel **得 (de)** im Satz **她教得好不好? (ta jiao de hao bu hao?)** wird dazu benutzt, eine Steigerung der Aussage zu erreichen.
- Es gibt einen Unterschied zwischen **也 (ye)** und **还 (hai)**. Versuch aus den drei folgenden Sätzen den Unterschied herauszufinden:
 - **我会说英语，也会说俄语。 (Ich kann Englisch und auch Russisch sprechen.)**
 - **我会说英语，还会说俄语。 (Ich kann Englisch sprechen, außerdem spreche ich auch Russisch.)**
 - **我会说俄语。他也会说俄语。 (Ich kann Russisch sprechen. Er kann auch**

Russisch sprechen.)

Neue Satzteile

Beachte die Stellung der Satzteile gegenüber dem Deutschen:

Englisch ist sehr schwierig.	英语很难。	Yingyu hen nan.
Chinesisch ist relativ schwierig.	中文比较难。	Zhongwen bijiao nan.
Deutsch ist nicht zu schwierig.	德语不太难。	Deyu butai nan.
Japanisch ist nicht so schwer wie Chinesisch.	日语没有中文难。	Riyu meiyou Zhongwen nan.
Wo hast Du Englisch gelernt?	你英语是在哪里学的?	Ni Yingyu shi zai nali xue de?
Hast Du in den USA Chinesisch gelernt?	你中文是在美国学的?	Ni Zhongwen shi zai Meiguo xue de?
Er ist in Shanghai geboren.	他是在上海出生的。	Ta shi zai Shanghai chusheng de.
Kommt er aus Shanghai?	他是从上海来的?	Ta shi cong Shanghai lai de?

Legende:

Subjekt

Prädikat

Objekt

Übungen

Wie übersetzt Du folgende Aussagen: (Bitte sprich laut)

Fremdsprachen sprechen, Russisch lernen, eine Fremdsprache lernen, Ich/Er/Sie lerne(n) Russisch bzw. eine Fremdsprache, nicht gut Chinesisch sprechen, sehr gut Chinesisch sprechen, sehr schwer, relativ schwer, nicht so schwer, nicht so schwer wie Englisch, gesprochenes Chinesisch, gesprochenes Englisch, gesprochenes Russisch, Chinesische Zeichen lesen können, Chinesische Zeichen

schreiben können, gut lehren, gut sprechen, gut schreiben

Beantworte folgende Fragen, basierend auf Deiner eigenen Situation. Bitte gib reale Antworten:

1. 你会不会说中文?
2. 你会不会写中国字?
3. 你认识不认识中国字?
4. 你还会说什么外语?
5. 你觉得中文难不难?
6. 你觉得中文写字难不难?
7. 你觉得写中国字难不难?
8. 你中文是在哪里学的?
9. 你的老师是中国人吗?
10. 他是哪里人?
11. 他是从哪里来的?
12. 他教得好不好?
13. 你中文说的很好。

Nun informiere Deinen Gesprächspartner über Deine Fortschritte Deines Chinesischstudiums:

Bitte erzähle einem chinesischen Freund, daß Du gerade Chinesisch lernst. Sage, daß Du etwas Chinesisch sprechen kannst. Sage, daß Du noch kein Chinesisch lesen und schreiben kannst. (verwende "**bu renshi...**, **ye bu hui xie ...**"). Sage, daß Du den Eindruck hast, daß das gesprochene Chinesisch nicht sehr schwer ist, das Schreiben aber schon. Erzähle Deinem Freund, welche Fremdsprachen Du sprechen kannst. Erzähle ihm auch, daß Dein Chinesischlehrer ein Chinese/eine Chinesin ist. Erzähle ihm außerdem woher Dein Lehrer stammt, über seine Familie, ...



[Vokabelliste dieser Lektion](#)



[Diese Lektion als PDF-File](#)



Letzte Änderung: 27.09.2004; Volker Schmidt